

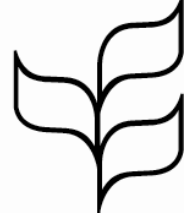


Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/3/16  
25 March 2020

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

مونتريال، كندا، 24-29 أغسطس/آب 2020  
البند 7 من جدول الأعمال المؤقت\*

### تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنميتها من أجل دعم

#### التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا

مذكرة من الأمانة التنفيذية

#### أولا - مقدمة

1- في المقرر [NP-3/5](#)، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا إلى الأمانة التنفيذية أن تعد تقييما للإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنميتها وفقا للمقرر [NP-1/8](#)، وأن تقدم تقرير التقييم لتتظر فيه الهيئة الفرعية في اجتماعها الثالث، بهدف ضمان وجود نهج فعال لبناء القدرات بموجب بروتوكول ناغويا يتسق مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (القسم ألف، الفقرة 7(ب)).

2- ويطلب من الهيئة الفرعية للتنفيذ استعراض تقرير التقييم وتقديم توصياتها إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الرابع.

3- ويتألف القسم الثاني أدناه من النتائج الرئيسية والتوصيات للتقييم أعدتها الأمانة ويشمل المدخلات الإضافية المستلمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع<sup>1</sup> ودُعي أعضاء اللجنة إلى استعراض النتائج الأولية وتقديم معلومات إضافية وتوصيات على النحو الذي طالبت به الأطراف (المقرر NP-3/5، القسم ألف، الفقرة 5). ويتألف القسم الثالث من العناصر لمشروع توصية مطروح لمؤتمر الأطراف لكي تتنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ.

#### ثانيا - الملخص التنفيذي لتقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنميتها

#### من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا

4- يقدم هذا القسم ملخصا تنفيذيا لتقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتنميتها من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا. ويتاح تقرير التقييم الكامل للإطار كوثيقة معلومات CBD/SBI/3/INF/1.

\* CBD/SBI/3/1

<sup>1</sup> للاطلاع على التقرير الكامل للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات عن اجتماعها الرابع انظر [CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4](#). وتتاح وثائق الاجتماع الرابع للجنة على الموقع الشبكي للاتفاقية على الرابط التالي: <https://www.cbd.int/meetings/NP-CB-IAC-2019-01>

## ألف - هدف التقييم

5- كان الهدف العام للتقييم يتمثل في تقييم مساهمة الإطار في المساعدة في دعم نهج استراتيجي ومتسق ومنسق بشأن بناء القدرات وتميئتها من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا. وتضمنت الأهداف المحددة استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار، واستعراض مدى أهميته وفعاليته، واقتراح خيارات وتوصيات لمزيد من تحسين بناء القدرات من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا.

## باء - المنهجية والقيود

6- استرشد التقييم بمجموعة من الأسئلة العامة والأسئلة الفرعية التي تم اعتمادها كجزء من المقرر NP-3/5 (انظر CBD/SBI/3/INF/1، المرفق الثاني). وتتألف المنهجية من استعراض المؤلفات ومقابلات شبه منظمة مع الأطراف (12)، وممثلي المنظمات الرئيسية العاملة في مجال بناء القدرات (8) ومع ممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (2).

7- وركزت المقابلات على استخدام الإطار، وأهميته وفعاليته، ودور أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في النهوض به وتنسيقه وعلى توصيات للمساعدة على تحسين الإطار وبناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا فيما بعد عام 2020.

8- ومن حيث القيود على التقييم، لم يتضمن الإطار أهدافا قابلة للقياس أو نتائج، ولم يحدد أي خطوط أساس يمكن أن يقاس مقابلها التقدم المحرز عن طريق استخدامه في دعم بناء القدرات من أجل تنفيذ البروتوكول. وبالتالي، يتألف القسم في التقييم الذي يستعرض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار من نظرة عامة على ما الذي تم إجراؤه من حيث بناء القدرات وتميئتها منذ اعتماد الإطار في عام 2014.

## جيم - النتائج الرئيسية للتقييم

### 1 - التقدم المحرز في تنفيذ الإطار

9- تم إحراز تقدم كبير في تنفيذ بروتوكول ناغويا منذ اعتماده في عام 2010 ودخوله حيز النفاذ في عام 2014. ويرتبط هذا النجاح بطبيعته بالجهود المبذولة لبناء القدرات وتميئتها التي أجرتها مختلف المبادرات والمشروعات الوطنية والإقليمية والعالمية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع. وقد استثمر مرفق البيئة العالمية وجهات مانحة أخرى موارد مالية كبيرة ودعم العديد من المشروعات والمبادرات التي تفي أكثر من مائة بلد.

10- وتعتبر التقدمات في تنفيذ البروتوكول إلى حد كبير انعكاسا للجهود التي تبذلها البلدان في تنمية القدرات للتصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذ أطر الحصول وتقاسم المنافع. وقد أحرز تقدم كبير من جانب الأطراف لتعيين السلطات الوطنية المختصة، وإنشاء نقاط التفتيش، واعتماد التدابير ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع ونشر السجلات في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع.

11- وحتى 1 مايو/أيار 2019، هناك 99 مشروعا<sup>2</sup> تقدم للبلدان الدعم المباشر من أجل تمكينها على التصديق على بروتوكول ناغويا و/أو تنفيذه. ومن هذه المشروعات، ما نسبته 81 في المائة مشروعات وطنية، و16 في المائة مشروعات إقليمية و3 في المائة مشروعات عالمية. وتركز أغلبية المشروعات (86 في المائة) على المجال الرئيسي 2 (القدرات من أجل إعداد وتنفيذ وإنفاذ تدابير الحصول وتقاسم المنافع) يليها المجال الرئيسي 4 بنسبة 78 في المائة (قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين على تنفيذ البروتوكول)؛ والمجال الرئيسي 1 بنسبة 73 في المائة (القدرات

<sup>2</sup> منذ آخر تحديث مقدم في الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، هناك مشروع جديد للحصول وتقاسم المنافع (اعتمد بموجب التجديد السابع لموارد مرفق البيئة العالمية)، بينما أضيف مشروعان يتعلقان بالموارد الجينية والتجارة البيولوجية وتنمية المؤسسات الصغيرة لم يدرجا في التقارير السابقة حيث يقعان ضمن المجال الرئيسي 4 ويهدفان إلى العمل على تطوير سلاسل القيمة مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

على تنفيذ البروتوكول والامتثال له). وقد ركز ما نسبته 56 في المائة تقريبا من المشروعات على المجال الرئيسي 3 (القدرات على التفاوض على الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة) و57 في المائة على المجال الرئيسي 5 (القدرة على تنمية القدرات على إجراء البحوث المحلية). ومن حيث التغطية الجغرافية، ما زال هناك تحديات بالنسبة لمناطق معينة مثل بلدان أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية حيث تم تنفيذ مشروعات قليلة.

12- وهناك 99 مبادرة من مبادرات بناء القدرات تمثل حجم الموارد المعروفة والجهود المستثمرة في بناء القدرات من أجل التصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه. وتتوافق أهداف هذه المشروعات مع أهداف الإطار وتسهم بالتالي في تنفيذه.

13- ووفقا للتقارير الوطنية المؤقتة، أبلغ 55 طرفا عن اتخاذ تدابير لتنفيذ الإطار.<sup>3</sup> وفي هذا الصدد، قدم معظم الأطراف أوصافا موجزة لحلقات العمل أو التدريبات التي أجروها. غير أنه في معظم الأحوال، لم يحددوا صراحة المجالات الرئيسية للإطار التي تناولتها هذه الأنشطة.

14- ووجد التقييم والاستعراض لفاعلية بروتوكول ناغويا الذي أجري في عام 2018،<sup>4</sup> أنه بالرغم من وجود عدة مبادرات لبناء القدرات وتميبتها كانت تدعم التصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه، ما زال الكثير من الأطراف يفتقر إلى القدرات والموارد المالية الضرورية لتفعيل البروتوكول. ولذلك، يستمر دعم بناء القدرات وتميبتها أساسيا لإحراز تقدم في تنفيذ البروتوكول، وخاصة بالنسبة للبلدان النامية الأطراف، والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

15- ويتعلق بهذا درجة اعتماد الأطراف على المشروعات لتنفيذ بروتوكول ناغويا، وحقيقة أن تحقيق نواتج المشروع يتم أحيانا تحديد أولويتها مقابل جوانب بناء القدرات. فعلى سبيل المثال، إذا تم تطوير إطار للحصول وتقاسم المنافع كجزء من المشروع، قد لا يتم بناء القدرات المناسبة لتمكين الجهات الفاعلة الوطنية من تنفيذ الإطار بمجرد انتهاء المشروع. وتعتبر استدامة مبادرات بناء القدرات وتميبتها عنصرا أساسيا لإنجاح تنفيذ بروتوكول ناغويا حول العالم، غير أن ذلك ما زال يشكل تحديا.

## 2 - استخدامات الإطار وفعاليتها وأهميته

16- أظهر التقييم أن الإطار قد استخدم أساسا كوثيقة مرجعية لإرشاد برمجة بناء القدرات وتميبتها وتصميم المشروع بواسطة البلدان والمنظمات. وكانت التدابير والأنشطة الإرشادية في التذييلات قد عرفت على أنها القوة الرئيسية للإطار. واستخدمت العناصر في التذييلات في تصميم مشروعات بناء القدرات، والاستراتيجيات الوطنية للحصول وتقاسم المنافع، والتدابير المؤقتة واستراتيجيات الاتصال. وكان لمدى شمولية وتفصيل التذييلات قيمة أكبر إذ أنها قدمت إرشادات بشأن الخطوات اللازمة لتفعيل البروتوكول.

17- وفي سياق التقييم، اعتبرت "الفعالية" على أنها المدى الذي حقق الإطار غرضه المذكور لدعم نهج منظم ومتسق ومنسق لبناء القدرات وتميبتها. وعلى الرغم من أن الاستعراضات كانت مختلطة من حيث ما إذا كان الإطار فعالا، وجد التقييم أن الإطار قد نجح في تقديم لغة مشتركة وخارطة طريق لبناء القدرات الضرورية لتفعيل بروتوكول ناغويا. وعلاوة على ذلك، قام الإطار، من خلال آليات التنسيق التابعة له، مثل اجتماعات اللجنة الاستشارية غير الرسمية بأن بناء القدرات، بالنهوض بالتعاون بين البلدان والمنظمات الدولية والجهات المانحة، وتمكين أصحاب المصلحة من العمل معا نحو أهداف مشتركة.

<sup>3</sup> استنادا إلى التقارير الوطنية المؤقتة من 89 طرفا المقدمة حتى 10 يوليه/تموز 2019.

<sup>4</sup> انظر المقرر NP-3/1.

18- ووجد التقييم أن العناصر الرئيسية للإطار - الأهداف، والمجالات الرئيسية والتدابير/الأنشطة المقترحة في التنبيلات - ما زالت ذات أهمية. وقد تم تحديد المجالات الرئيسية التي تحتاج إلى مزيد من بناء القدرات في الأقسام التالية بجانب الاحتياجات الناشئة.

### 3 - آليات التنسيق ودور الأمانة

19- بحث التقييم فعالية آليات التنسيق ودور الأمانة. ووجد أن آلية التنسيق الأكثر فائدة هي اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا. وجمعت اللجنة الأطراف وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمنظمات الدولية من أجل تزويد الأمانة التنفيذية للاتفاقية بإرشادات بشأن المسائل ذات الأهمية لتقييم فعالية الإطار. وبالإضافة إلى ذلك، اعتبرت الأمانة فعالة في دورها في النهوض بتنفيذ الإطار وتنسيقه عن طريق جمع المعلومات وتقديمها من خلال غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وتيسير الأنشطة على المستويين الإقليمي والدولي. ومع ذلك، كان هناك توصيات عديدة بشأن كيفية تحسين دور الأمانة في النهوض بالإطار وتنسيقه. وترد هذه في القسم الثالث أدناه.

### 4 - المجالات ذات الأولوية للدعم المستمر، والاحتياجات الناشئة والنهج المفضلة لبناء القدرات

20- حددت كأولويات للدعم المستمر القدرة على التفاوض على الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة (المجال الرئيسي 3)؛ وقدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك قطاع الأعمال ومجتمع البحوث، بالعلاقة إلى تنفيذ البروتوكول (المجال الرئيسي 4)؛ وقدرات البلدان على تطوير القدرات البحثية المحلية من أجل إضافة قيمة إلى مواردها الجينية الخاصة بها (المجال الرئيسي 5). واقترحت اللجنة الاستشارية غير الرسمية أن يتم الفصل بين تدابير بناء القدرات للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية عن تلك الخاصة بمجموعات أخرى لأصحاب المصلحة مثل مجتمعات الأعمال والمجتمعات العلمية نظرا لخصائصها واحتياجاتها المميزة. وعلاوة على ذلك، تشمل الأولويات المحددة لبناء القدرات المستمر المعرفة خلال تقييم بروتوكول ناغويا واستعراضه ما يلي:

- (أ) تطوير تشريعات الحصول وتقاسم المنافع أو متطلباته التنظيمية التي تنظر في المادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان أن بروتوكول ناغويا والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة يتم تنفيذها بطريقة متعاضدة؛
- (ب) تعزيز تنفيذ الأحكام بشأن الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ورصد استخدام الموارد الجينية بما في ذلك تعيين نقاط التفتيش، فضلا عن الأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛
- (ج) دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك عن طريق إعداد البروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والبنود التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، مع مراعاة قوانينها العرفية؛
- (د) زيادة التوعية بين أصحاب المصلحة المعنيين وتشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول.

21- وتتعلق أكثر احتياجات بناء القدرات الناشئة المعرفة عامة بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وصلتها بالحصول وتقاسم المنافع فضلا عن القياس والإبلاغ عن كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي تنشأ عن استخدام الموارد الجينية. وأخيرا، تم تعريف الاتصالات الاستراتيجية بشأن الحصول وتقاسم المنافع على أنها مجالاً لبناء القدرات في المستقبل.

22- وعرف التقييم نهج بناء القدرات الإقليمية والوطنية، وتدريب المدربين وتبادل الخبرات والدروس القطرية على أنها أكثر النهج الناجحة لبناء القدرات التي ينبغي اتباعها وإضافتها إلى بناء القدرات وتميئتها فيما بعد عام 2020. وتشمل العناصر الإضافية التي تم تعريفها لدعم تنفيذ الإطار الاتصالات الاستراتيجية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، والربط الأفضل بين

الاتفاقية وبروتوكولها مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتعميم الاعتبارات الجنسانية في مداخلات بناء القدرات.

### دال - التوصيات الرئيسية

23- يلخص القسم الحالي التوصيات الرئيسية المنبثقة عن التقييم. وتعلق التوصيات بتحسين الإطار وآليات تنسيقه، وتعزيز دور أمانة الاتفاقية وبتقترح تحسينات عامة لبناء القدرات وتنميتها في مجال الحصول وتقاسم المنافع فيما بعد عام 2020. وقد أدرجت في النص التوصيات التي قدمتها اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات في اجتماعها الرابع.

24- والتوصية الرئيسية المنبثقة عن التقييم تتمثل في أن الإطار ينبغي استعراضه بما يتماشى والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات لما بعد عام 2020 ونتائج هذا الاستعراض.

25- وبالنسبة لتحسين الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، قدمت التوصيات التالية:

(أ) استخدام لغة بسيطة ومباشرة وتجنب التكرار. ينبغي أن يقدم الإطار وهدف التنوع البيولوجي ذي الصلة بلغة سهلة وينبغي أن تكون الأهداف واضحة وأكثر إيجازاً مما يقلل حالات التداخل والتكرار وينبغي دمج المجالين الرئيسيين 1 و 2؛

(ب) الاستفادة على نحو أكبر من عمليات التقييم والاستعراض من أجل تقييم الإطار. يمكن إدراج أسئلة إضافية بشأن بناء القدرات في التقييم والاستعراض من أجل الحصول على رد فعل أكثر عمقا بشأن التحديات والدروس ويمكن استخدامها لتعريف الفجوات والاحتياجات الجارية في مجال بناء القدرات؛

(ج) ربط الإطار بأهداف التنمية المستدامة واتباع اعتبارات المنظور الجنساني كشعار شامل. ينبغي أن يقيم الإطار روابط واضحة بأهداف التنمية المستدامة وتتماشى مع مقرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر من أجل إدماج المنظور الجنساني في خطة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وينبغي إدراج الاعتبارات الجنسانية.

26- وقدمت التوصيات التالية من أجل تعزيز آليات التنسيق:

(أ) توسيع نطاق العضوية في اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات وتعزيز المشاركة. توسيع نطاق العضوية ليشمل ممثلين من قطاع الأعمال، ومجتمع البحوث والشباب مع ضمان التمثيل المتوازن واستخدام الاجتماعات الافتراضية والمشاورة من أجل دعم التنسيق الأكبر؛

(ب) زيادة نشر المعلومات عن بناء القدرات في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وتحسين عرض المعلومات ونشرها؛

(ج) التشجيع على إقامة أوجه تآزر أكبر مع الصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة. ينبغي أن يشجع الإطار على إقامة الشراكات وتنفيذ الأنشطة المشتركة في مجال بناء القدرات مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي ذات الصلة؛

(د) دعم التنسيق رفيع المستوى فيما بين الجهات المانحة ووكالات التمويل وأصحاب المصلحة الرئيسيين الآخرين.

27- وفيما يتعلق بتعزيز دور الأمانة، قدمت التوصيات التالية:

(أ) تعزيز جهود الاتصالات من أجل النهوض بالإطار. ترجمته في وثيقة على درجة فنية بسيطة وجعلها سهلة الفهم وأكثر جاذبية مرئية للمساعدة في نشرها واستخدامها؛

(ب) القيام بدور نشط في عرض الخبرات في مجال تقاسم المنافع والدروس في مجال بناء القدرات. تعتبر الأمانة، بالتعاون مع مقدمي بناء القدرات، في وضع جيد لتعريف الحالات الناجحة للحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك الأمثلة التي تم فيها تطوير منتجات تمثل للحصول وتقاسم المنافع والتي يمكن تعيبتها وتبادلها مع الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين؛

(ج) الاستمرار في تيسير تحميل المعلومات ذات الصلة ببناء القدرات في غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع واستخدام تلك المعلومات. من المهم الاستمرار في تقديم التدريب والمساعدة التقنية بشأن كيفية استخدام غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع ودعم التفاعل البيئي مع منصات الأطراف والمنظمات.

28- وقدمت التوصيات العامة التالية من أجل تحسين بناء القدرات وتميبتها في مجال الحصول وتقاسم المنافع بعد عام 2020<sup>5</sup>؛

(أ) معالجة أسئلة الاستدامة العملية في تصميم المشروعات حتى يستمر العمل بعد عمر المشروع. من المهم أن تعترف الحكومات الوطنية بالاعتماد على المشروعات والحاجة إلى تخصيص الميزانيات الوطنية لتأسيس تنفيذ بروتوكول ناغويا؛

(ب) بناء الحصول وتقاسم المنافع في مشروعات بناء القدرات وتميبتها في مجال التنوع البيولوجي الأوسع نطاقاً. ينبغي أن تنظر المشروعات الأوسع نطاقاً في مجال تعميم التنوع البيولوجي وحفظه واستخدامه المستدام في إدراج مكونات الحصول وتقاسم المنافع من أجل المساعدة في إحداث تقدم في تنفيذ بروتوكول ناغويا؛

(ج) إيلاء الاعتبار الواجب لإقامة تدابير مؤقتة في البلدان الأقل تقدماً. نظراً لإنشاء الأطر القانونية الوطنية للحصول وتقاسم المنافع هي عملية مطولة، ينبغي النظر في تصميم المشروع عند إعداد التدابير المؤقتة، مثل المراسيم الوزارية، من أجل تيسير الحصول وتقاسم المنافع؛

(د) تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب. تعترف المنظمات الدولية والأطراف بقيمة التعلم من النظراء وتبادل الخبرات والدروس المستفادة. وينبغي أن يبني تصميم المشروع على فرص التعاون فيما بين بلدان الجنوب قدر الإمكان، بما في ذلك التعاون الثلاثي والتوأمة.

29- وختاماً، ينبغي أن تؤخذ في الحسبان النتائج والتوصيات من تقييم الإطار وتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية عند إعداد الإطار الاستراتيجي طويل الأجل بشأن بناء القدرات لما بعد عام 2020.

### ثالثاً - عناصر لمشروع مقرر لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ

30- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في النظر في توصية مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بأن يعتمد مقرراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

1- يحيط علماً بنتائج وتوصيات تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء القدرات وتميبتها من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، الذي يتضمن تدخلات مقدمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع؛

<sup>5</sup> تتبثق التوصيات في هذا القسم من استعراض المؤلفات، بما في ذلك تقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية في عام 2018، والدراسة بشأن المجال البوري للتنوع البيولوجي التي إجرها مكتب التقييم المستقل في مرفق البيئة العالمية والمقابلات التي أجريت كجزء من التقييم.

- 2- يرحب بالتوصيات لتحسين الإطار الاستراتيجي، و**يوافق** على مراجعته بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات بعد عام 2020 ونتائج التقييم؛<sup>6</sup>
- 3- **يحيط علما** بتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع، المنعقد في أثناء الفترة الفاصلة بين الدورات،<sup>7</sup> ويقرر تحديث اختصاصات اللجنة الاستشارية غير الرسمية وتمديد تكلفتها حتى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، حتى يمكنها دعم مراجعة وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتميبتها؛
- 4- يقرر توسيع نطاق العضوية في اللجنة الاستشارية غير الرسمية ليشمل ممثلين من قطاع الأعمال، ومجتمع البحوث والشباب؛
- 5- **يقرر أيضا** أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعا واحدا، ومشاورات إلكترونية، حسب الضرورة، **ويطلب إلى** اللجنة الاستشارية غير الرسمية أن تدعم مراجعة وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتميبتها بما يتماشى مع هذا المقرر؛
- 6- **يشجع** الأطراف وغير الأطراف والمنظمات ذات الصلة التي هي في وضع يسمح لها القيام بما يلي:
- (أ) توسيع نطاق جهودها لبناء قدرات الأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، مع مراعاة المجالات ذات الأولوية التي حددت في المرفق بالمقرر الحالي؛
- (ب) الاستمرار في إتاحة المعلومات عن مبادرات بناء القدرات وموارد بناء القدرات على غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسيم المنافع؛
- 7- **يطلب إلى** الأمانة التنفيذية أن تعد إطارا استراتيجيا منقحا لبناء القدرات وتميبتها من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، بما يتماشى مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل بشأن بناء القدرات بعد عام 2020 ونتائج التقييم وذلك لنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع.

<sup>6</sup> انظر CBD/SBI/3/INF/1.

<sup>7</sup> CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4

المرفق

الأولويات المحددة لبناء القدرات المستمر من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا

تتضمن الأولويات المحددة لبناء القدرات المستمر التي تم تعريفها خلال تقييم بروتوكول ناغويا واستعراضه ما يلي:

- (أ) تطوير تشريعات الحصول وتقاسم المنافع أو متطلباته التنظيمية التي تنظر في المادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان أن البروتوكول والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة يتم تنفيذها بطريقة متعاضدة؛
- (ب) تعزيز تنفيذ الأحكام بشأن الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ورصد استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك تعيين نقاط التفتيش، فضلا عن الأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛
- (ج) دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك عن طريق دعم إعداد البروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والبنود التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، مع مراعاة قوانينها العرفية؛
- (د) زيادة التوعية بين أصحاب المصلحة المعنيين مع تشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول؛
- (هـ) احتياجات بناء القدرات المتعلقة بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية وصلتها بالحصول وتقاسم المنافع والقياس والإبلاغ عن كلا المنافع النقدية وغير النقدية التي تنشأ عن استخدام الموارد الجينية؛
- (و) الاتصالات الاستراتيجية بشأن الحصول وتقاسم المنافع كمجال لبناء القدرات في المستقبل.